叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 维杰尔的《菊花夫人》（madame (widger's Quotes And Images From) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

维杰尔的《菊花夫人》（Madame (Widger's Quotes and Images from)

[krɪsænθi:m]
CHRYSANTHEME
菊花

菊花

[baɪ][pi(:)'ɛə]['loʊti]
By Pierre Loti
经过 皮埃尔 洛蒂

作者：皮埃尔·洛蒂

[ɑ:] !
Ah !
啊 !

啊!

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][pər'vɜ:rsəti][ʌv; əv][ɪn'ænɪmət]
the natural perversity of inanimate
这 自然的 反常 的 无生命

无生命物体的自然反常性

[θɪŋz]
things
事物

事物

[kən'temptʃuəs] ['pɪti] , [bəuθ][fɔ:r; fər][maɪ]
Contemptuous pity , both for my
轻蔑的 遗憾 ，两个都 为了 我的

既轻蔑又怜悯，对我

[səs'piʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
suspicions and the cause of them
怀疑 和 这 原因 的 他们

怀疑及其原因

[dʌl] ['aʊərz] [spent] [ɪn]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'fju:z]
Dull hours spent in idle and diffuse
乏味的 小时 花费 在 闲置的 和 扩散

无聊的时光在闲散和漫无目的中度过

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]
conversation
对话

对话

['efərts] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['mætərz] [wi:; wi] [sək'si:d]
Efforts to arrange matters we succeed
努力 到 安排 事情 我们 成功

我们努力安排事宜并取得成功

['ɔ:f(ə)n]['oʊnli][ɪn] [dɪsə'reɪn(d)ʒ]
often only in disarranging
经常 仅有的 在 混乱

通常仅在混乱中

[faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['ænsər] [tu:; tə][maɪ]

Found	**nothing**	**that**	**answered**	**to**	**my**
成立	没有什么	那	回答	到	我的

没有找到任何能解答我疑问的东西。

[ˌɪndɪ'faɪnəbl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]

indefinable	**expectations**
无法定义的	期望

难以定义的期望

['hæbɪt][tɜ:rnz]['ɪntu:][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [ʌv; əv]

Habit	**turns**	**into**	**a**	**makeshift**	**of**
习惯	转弯	进入	一个	临时搭建	的

习惯变成了一种权宜之计

[ə'tætʃmənt]

attachment
依恋

依恋

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [lɔ:st] [hoʊm] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]

I	**know**	**not**	**what**	**lost**	**home**	**that**	**I**	**have**
我	知道	不是	什么	丢失的	家	那	我	有

我不知道我失去了什么家。

[feɪld] [tu:; tə][faɪnd]

failed	**to**	**find**
失败的	到	寻找

未能找到

['ɪrɪteɪtɪŋ] [læf] [wɪtʃ] [ɪz][pɪ'kju:liər][tu:; tə]

Irritating	**laugh**	**which**	**is**	**peculiar**	**to**
令人恼火的	笑	哪个	是	奇特	到

令人恼火的笑声，这是他特有的

[dʒə'pæn]

Japan
日本

日本

[ˌdʒæpə'ni:z]['hæbɪt][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ'self]

Japanese	**habit**	**of**	**expressing**	**myself**
日本人	习惯	的	表达	我

日本人表达自我的习惯

[wɪð; wɪθ] [ɪk'sesɪv] [pə'laɪtnəs]

with	**excessive**	**politeness**
和	过多的	礼貌

过于客气

['ɔ:rd(ə)neri] , ['trɪviəl] , ['evri] - [deɪ]['ɑ:bdʒekts]

Ordinary	**,**	**trivial**	**,**	**every**	**-**	**day**	**objects**
普通的	,	琐碎的	,	每一个	-	天	对象

普通、琐碎、日常的物品

[prerz] ['swɑ:loʊd] [laɪk] [pɪlz] [baɪ]

Prayers	**swallowed**	**like**	**pills**	**by**
祈祷	吞咽	喜欢	药片	经过

祈祷像药丸一样被吞下

[in'vælidz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]

invalids	**at**	**a**	**distance**
无效	在	一个	距离

远处的残疾人

['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən][noʊ]

Seeking	for	a	change	which	can	no
寻求	为了	一个	改变	哪个	能	不

寻求改变，但无法改变

[lɔːŋgər][biː; bi][faʊnd]

longer	be	found
更长	是	成立

不再能找到

[triːz] , ['dwɔrft] [baɪ][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz]['prɑːses]

Trees	,	dwarfed	by	a	Japanese	process
树木	,	矮小的	经过	一个	日本人	过程

树木，因日本的一种工艺而变得矮小。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˌɪnə'tentɪv] ['spɪrɪts][ɑːr; ər][nɑːt]

When	the	inattentive	spirits	are	not
什么时候	这	注意力不集中	烈酒	是	不是

当那些粗心的灵魂不在

['lɪsnɪŋ]

listening
聆听

聆听

[wɪtʃ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə'mjuːzɪŋ][ɪn]['eni][wʌn]

Which	I	should	find	amusing	in	any	one
哪个	我	应该	寻找	有趣	在	任何	一

我觉得这在任何情况下都很有趣

[els] , - - ['eni][wʌn][aɪ] [lʌvd]

else	,	-	-	any	one	I	loved
别的	,	-	-	任何	一	我	喜爱

否则，——任何我爱过的人

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər]['kɑːntekst][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,

If	you	wish	to	read	the	entire	context	of	any	of	these	quotations	,
如果	你	希望	到	读	这	全部的	语境	的	任何	的	这些	引文	,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['segmənt][ænd; ənd]['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['klɪpbɔːrd] ['meməri] - - [ðen] ['oʊpən]

select	a	short	segment	and	copy	it	into	your	clipboard	memory	-	-	then	open
选择	一个	短的	部分	和	复制	它	进入	你的	剪贴板	记忆	-	-	然后	打开

[ðə; ðɪ] [ə'proʊpriət] ['iːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ðɪ] [freɪz] ['ɪntuː][jʊr; jər] [kəm'pjuːtɚz] [faɪnd][ɔːr] [sɜːrtʃ]

the	appropriate	eBook	and	paste	the	phrase	into	your	computer's	find	or	search
这	合适的	电子书	和	粘贴	这	短语	进入	你的	电脑的	寻找	或者	搜索

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中——然后打开相应的电子书，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神